

**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**

In base al regolamento (UE) 305/2011

**N° AC B 12KW**

1. Codice di identificazione del prodotto-tipo: **AC B 12KW Apparecchio per il riscaldamento a combustibile solido conforme alla EN 14785:2006**
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) : **TORCELLO Canalizzata AC B 12KW numero lotto e progressivo in etichetta**
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: **Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno senza la produzione di acqua calda.**
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.  
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art.12-2): **N.A.**
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5): **System 3**
7. Laboratorio notificato  
Numero rapporto di prova (System 3): **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)  
1880-CPR-036-16**
8. Prestazioni dichiarate :

**SPECIFICA TECNICA ARMONIZZATA: EN 14785:2006**

<b>CARATTERISTICHE ESSENZIALI</b>	<b>PRESTAZIONE</b>
Resistenza al fuoco	<b>A1</b>
Distanza da materiale combustibile	<b>Distanza minima in mm: retro =200; lato= 250; fondo= 0; frontale= 200; soffitto = NPD</b>
Rischio fuoriuscita combustibile	<b>Conforme alle norme di riferimento</b>
Emissioni prodotti della combustione <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza ridotta</i>	<b>CO % al 13 % O2 (0,007) CO % al 13 % O2 (0,053)</b>
Temperatura superficiale	<b>Conforme alle norme di riferimento</b>
Sicurezza elettrica	<b>Conforme alle norme di riferimento</b>
Accessibilità e pulizia	<b>Conforme alle norme di riferimento</b>
Massima pressione di esercizio	<b>Non applicabile</b>
Resistenza meccanica (per sopportare un camino o una canna fumaria)	<b>Non applicabile La stufa non ha funzione strutturale</b>
Prestazioni termiche <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza resa all'ambiente</i> <i>Potenza ceduta all'acqua</i>	<b>11.4 kW 11.4 kW NPD</b>
Rendimento <i>Potenza nominale</i> <i>Potenza ridotta</i>	<b>92.2 % 96.2 %</b>
Temperatura fumi <i>Potenza nominale</i>	<b>183.2°C</b>

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 8.  
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante

Mareno di Piave, lì 30/09/2016

Bruna Silvia Manente


  
 Representante legale


## DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le règlement (UE) 305/2011

**N° AC B 12KW**

1. Code d'identification unique du produit-type : **AC B 12KW**
2. Modèle et/ou n° de lot et ou n° de série (Art.11-4) : **TORCELLO Canalizzata AC B 12KW n° de lot et série**
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes : **Appareil de chauffage domestiqué alimenté au pellet de bois, sans production d'eau chaude.**
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5) : **Ambiente & Calore S.r.l.  
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Nom et adresse du mandataire (Art.12-2) : **N.A.**
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (annexe 5) : **System 3**
7. Laboratoire notifié  
Numéro du rapport d'essai (selon System 3). **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)  
1880-CPR-036-16**
8. Performance déclarée :

<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES : EN 14785 :2006</b>	
<b>CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES</b>	<b>PERFORMANCE</b>
Résistance au feu	<b>A1</b>
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	<b>Distance minimum en mm : arrière =200; côté= 250 ; fond= 0; avant= 200 ; plafond = NPD</b>
Risque de fuite de combustible	<b>Conforme aux normes de référence</b>
Émission des produits de combustion <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance réduite</i>	<b>CO % at 13 % O2 (0,007) CO % at 13 % O2 (0,053)</b>
Température de surface	<b>Conforme</b>
Sécurité électrique	<b>Conforme</b>
Facilité d'accès et nettoyage	<b>Conforme</b>
Pression maximale de service	<b>NPD</b>
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	<b>NPD</b>
Performance thermique <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance rendue au milieu</i> <i>Puissance rendue à l'eau</i>	<b>11.4 kW 11.4 kW NPD</b>
Rendement <i>Puissance nominale</i> <i>Puissance réduite</i>	<b>92.2 % 96.2 %</b>
Température des fumées <i>Puissance nominale</i>	<b>183.2°C</b>

9. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8. Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité du fabricant cité au point 4.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par

Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente

*(Signature)*  
Représentant légal



**DECLARATION OF PERFORMANCE**

According to regulation (EU) 305/2011

**N° AC B 12KW**


1. Unique identification code for product-type: **AC B 12KW Residential space heating appliance fired by wood pellets according to EN14785:2006**
2. Model and/or batch n° and/or series n° (Art.11-4): **TORCELLO Canalizzata AC B 12KW batch n° and series n°.**
3. Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification: **Residential space heating appliance fired by wood pellets without hot water supply.**
4. Name or trademark of the manufacturer (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.  
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Name and address of the agent (Art.12-2): **N.A.**
6. Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5): **System 3**
7. Notified laboratory  
Test report number (based on System 3) **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)  
1880-CPR-036-16**
8. Performance:

<b>HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS: EN 14785:2006</b>	
<b>ESSENTIAL CHARACTERISTICS</b>	<b>SERVICES</b>
Resistance to fire	<b>A1</b>
Distance from combustible material	<b>Minimum distance, in mm: rear =200; side= 250; bottom= 0; front= 200; ceiling= NPD</b>
Risk of burning fuel falling out	<b>Pass</b>
Emission of combustion product <i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i>	<b>CO % at 13 % O2 (0,007) CO % at 13 % O2 (0,053)</b>
Surface temperature	<b>Pass</b>
Electrical safety	<b>Pass</b>
Accessibility and cleaning	<b>Pass</b>
Maximum water operating pressure	<b>NPD</b>
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	<b>NPD</b>
Thermal performance <i>Nominal heat output</i> <i>Room heating output</i> <i>Water heating output</i>	<b>11.4 kW 11.4 kW NPD</b>
Efficiency <i>Nominal heat output</i> <i>Reduced heat output</i>	<b>92.2 % 96.2 %</b>
Flue gas temperature <i>Nominal heat output</i>	<b>183.2°C</b>

9. The performance of the product referred to points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the manufacture's sole responsibility referred to in point 4.

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:  
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente  
Legal Representative




## DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Conforme al reglamento (UE) 305/2011

### N° AC B 12KW

- |   |   |
|---|---|
| 1. Código de identificación único del producto-tipo:  | <b>AC B 12KW Aparato para calefacción doméstica alimentado con pellets de madera, conforme al reglamento EN14785:2006</b> |
| 2. Modelo y/o n° de lote y/o n° de serie (Art.11-4):  | <b>TORCELLO Canalizzata AC B 12KW con numero lote y serie.</b>  |
| 3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes: | <b>Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, sin producción de agua caliente.</b>             |
| 4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art. 11-5) :   | <b>Ambiente &amp; Calore S.r.l.<br/>Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia</b>                                |
| 5. Nombre y dirección del mandatario (Art.12-2):  | <b>N.A.</b>   |
| 6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5):                          | <b>System 3</b>   |
| 7. Laboratorio notificado<br>Número de informe de prueba (System 3)   | <b>ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)<br/>1880-CPR-036-16</b>   |
| 8. Prestaciones declaradas:   |   |

### ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ARMONIZADA EN 14785:2006

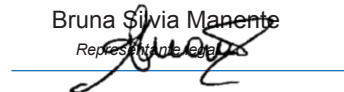
CARACTERÍSTICAS ESENCIALES	PRESTACIÓN
Resistencia al fuego	<b>A1</b>
Distancia de materiales combustibles	<b>Distancia mínima, en mm: posterior =200; lado= 250; fondo=0; frente= 200; techo= NPD</b>
Riesgo de pérdida de combustible	<b>Conforme</b>
Emisiones de productos de combustión <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia reducida</i>	<b>CO % al 13 % O2 (0,007) CO % al 13 % O2 (0,053)</b>
Temperatura superficial	<b>Conforme</b>
Seguridad eléctrica	<b>Conforme</b>
Accesibilidad y limpieza	<b>Conforme</b>
Presión máxima de trabajo	<b>NPD</b>
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	<b>NPD</b>
Prestaciones térmicas <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia suministrada al entorno</i> <i>Potencia cedida al agua</i>	<b>11.4 kW 11.4 kW NPD</b>
Rendimiento <i>Potencia nominal</i> <i>Potencia reducida</i>	<b>92.2 % 96.2 %</b>
Temperatura de los humos <i>Potencia nominal</i>	<b>183.2°C</b>

9. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:  
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente  
Representante del fabricante




**LEISTUNGSERKLÄRUNG**

Gemäß der Verordnung (EG) 305/2011

**N° AC B 12KW**

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes-Typ: **AC B 12KW**
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4): **TORCELLO Canalizzata AC B 12KW Losnr. und Seriennr.**
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation **Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung.**
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.  
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art.12-2): **N.A.**
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5) **System 3**
7. Benanntes Labor Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)  
1880-CPR-036-16**
8. Erklärte Leistungen:

**HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION: EN 14785:2006**

<b>WESENTLICHE MERKMALE</b>	<b>LEISTUNGEN</b>
Feuerbeständigkeit	<b>A1</b>
Abstand von brennbarem Material	<b>Mindestabstand, in mm: Rückseite=200; Seite= 250; Unterseite= 0; Vorderseite= 200; Decher= NPD</b>
Gefahr Brennstoffaustritt	<b>Konform</b>
Emission von Verbrennungsprodukten <i>Nennleistung</i> <i>Reduzierte Leistung</i>	<b>CO % (13 % O<sub>2</sub>) (0,007) CO % (13 % O<sub>2</sub>) (0,053)</b>
Oberflächentemperatur	<b>Konform</b>
Elektrische Sicherheit	<b>Konform</b>
Zugänglichkeit und Reinigung	<b>Konform</b>
Maximaler Betriebsdruck	<b>NPD</b>
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	<b>NPD</b>
Thermische Leistung <i>Nennleistung</i> <i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i> <i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	<b>11.4 kW 11.4 kW NPD</b>
Wirkungsgrad <i>Nennleistung</i> <i>Reduzierte Leistung</i>	<b>92.2 % 96.2 %</b>
Rauchgastemperatur <i>Nennleistung</i>	<b>183.2°C</b>

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

Bruna Silvia Manente

Mareno di Piave, 30/09/2016

  
Gesetzlich zu Verifizieren



**PRESTATIEVERKLARING**  
Volgens Verordening (EU) 305/2011  
**N° AC B 12KW**

1. Unieke identificatiecode van het producttype **AC B 12KW**
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4): **TORCELLO canalizzata AC B 12KW lotnr. serienummer**
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie **Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met houtpellets, zonder warmwaterproductie.**
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art. 11-5) : **Ambiente & Calore S.r.l.  
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art.12-2): **N.A.**
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5): **System 3**
7. Erkend laboratorium  
Nr. Van het keuringsrapport ( op grond van System 3): **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)  
1880-CPR-036-16**
8. Aangegeven prestaties

<b>GEHARMONISEERDE TECHNISCHE SPECIFICATIE: EN 14785:2006</b>	
<b>ESSENTIËLE KENMERKEN</b>	<b>PRESTATIE</b>
Weerstand tegen brand	<b>A1</b>
Afstand van brandbaar materiaal	<b>Minimumafstand, in mm: achterzijde =200; lzijkant= 250; bodem= 0; voorzijde= 200; plafond = NPD</b>
Gevaar voor brandstoflekken	<b>Conform</b>
Uistoot verbrandingsproducten <i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i>	<b>CO % (13 % O2) (0,007) CO % (13 % O2) (0,053)</b>
Oppervlaktetemperatuur	<b>Conform</b>
Elektrische veiligheid	<b>Conform</b>
Toegankelijkheid en reiniging	<b>Conform</b>
Maximun bedrijfsdruk	<b>NPD</b>
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	<b>NPD</b>
Termische prestaties <i>Nominaal vermogen</i> <i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i> <i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	<b>11.4 kW 11.4 kW NPD</b>
Rendement <i>Nominaal vermogen</i> <i>Beperkt vermogen</i>	<b>92.2 % 96.2 %</b>
Rookgastemperatuur <i>Nominaal vermogen</i>	<b>183.2°C</b>

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.  
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Getekend in naam en voor rekening van de fabricant door:  
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente  
Wettelijk Vertegenwoordiger



Ambiente & Calore S.r.l.  
Via Galileo Galilei, 11 – 31010 Mareno di Piave (TV) - Italia  
Tel. +39 0438 492944 – Fax +39 0438 30595 – email: info@ambientecalore.it  
Reg. Impr. TV / Cod. Fiscale / Partita Iva IT 04160900264 – Cap. Sociale € 50.000,00 (i.v)



**DECLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

**Nr. AC B 12KW**

1. Unikalny identyfikator typu wyrobu **AC B 12KW**
2. Model i/lub nr partia i/lu nr serii(Art.11-4): **TORCELLO Canalizzata AC B 12KW nr lub partia i nr serii**
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną: **Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami, bez wytwarzania ciepłej wody.**
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.  
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art.12-2): **N.A.**
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5): **System 3**
7. Notyfikowane laboratorium Numer raportu z badań testowych ( na podstawie Systemu 3): **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)  
1880-CPR-036-16**
8. Deklarowane osiągi:

**Zharmonizowana specyfikacja techniczna: EN 14785:2006**

<b>Podstawowe właściwości</b>	<b>Osiągi</b>
Odporność na ogień	<b>A1</b>
Odległość od mat. zł.	<b>Odległość, w mm: z tyłu=200;po bokach =250; od podłogi = 0; czołowo= 200;od sufitu = NPD</b>
Ryzyko rozlania paliwa	<b>Zgodny</b>
Emisja produktów spalania <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc zmniejszona</i>	<b>CO % (13 % O<sub>2</sub>) (0,007) CO % (13 % O<sub>2</sub>) (0,053)</b>
Temperatura na powierzchni	<b>Zgodny</b>
Bezpieczeństwo elektryczne	<b>Zgodny</b>
Dostępność i czyszczenie	<b>Zgodny</b>
Maksymalne ciśnienie pracy	<b>NPD</b>
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	<b>NPD</b>
Wydajność cieplna <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc przekazywana do otoczenia</i> <i>Moc przekazywana do wody</i>	<b>11.4 kW 11.4 kW NPD</b>
Wydajność <i>Moc znamionowa</i> <i>Moc zmniejszona</i>	<b>92.2 % 96.2 %</b>
Temperatura spalin <i>Moc znamionowa</i>	<b>183.2°C</b>

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:  
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente  
Przedstawicielka



Ambiente & Calore S.r.l.  
Via Galileo Galilei, 11 – 31010 Mareno di Piave (TV) - Italia  
Tel. +39 0438 492944 – Fax +39 0438 30595 – email: info@ambientecalore.it  
Reg. Impr. TV / Cod. Fiscale / Partita Iva IT 04160900264 – Cap. Sociale € 50.000,00 (i.v)

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**  
Em base com o regulamento (UE) 305/2011  
**N° AC B 12KW**

1. Código de identificação único do produto-tipo: **AC B 12KW Aparelho para aquecimento doméstico em base EN 14785:2006**
2. Modelo e/ou n° de lote e/ou n° de série (Art.11-4): **TORCELLO Canalizzata AC B 12KW n° de lote e n° de série**
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: **Aparelho para aquecimento doméstico em, alimentado com pellets de madeira, sem a produção de água quente.**
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5): **Ambiente & Calore S.r.l.  
Via G. Galilei, 11- 31010 Mareno di Piave – Italia**
5. Nome e endereço do mandatário (Art.12-2): **N.A.**
6. Sistema de avaliação e verificação de regularidade do desempenho (Anexo 5): **System 3**
7. Laboratório notificado  
Numero relação de prova (em base ao System 3): **ACTECO S.r.l. - Via Amman, 41 – 33084 CORDENONS (PN)  
1880-CPR-036-16**
8. Desempenhos declarados:

**ESPECÍFICA TÉCNICA HARMONIZADA: EN 14785:2006**

<b>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS</b>	<b>DESEMPENHO</b>
Resistência ao fogo	<b>A1</b>
Distância de material combustível	<b>Distância mínima, em mm: traseira =200; lado= 250; fundo= 0; frente= 200; teto = NPD</b>
Risco de vazamento de combustível	<b>Em conformidade</b>
Emissões de produtos de combustão <i>Potência nominal</i> <i>Potência reduzida</i>	<b>CO % (13% O<sub>2</sub>) (0,007) CO % (13 % O<sub>2</sub>) (0,053)</b>
Temperatura superficial	<b>Em conformidade</b>
Segurança eléctrica	<b>Em conformidade</b>
Acessibilidade e limpeza	<b>Em conformidade</b>
Máxima pressão de exercício	<b>NPD</b>
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	<b>NPD</b>
Desempenho térmico <i>Potência nominal</i> <i>Potência libertada no ambiente</i> <i>Potência cedida à água</i>	<b>11.4 kW 11.4 kW NPD</b>
Rendimento <i>Potência nominal</i> <i>Potência reduzida</i>	<b>92.2 % 96.1 %</b>
Temperatura fumos <i>Potência nominal</i>	<b>183.2°C</b>

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.  
É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Assinado com nome e por conta do fabricante de  
Mareno di Piave, 30/09/2016

Bruna Silvia Manente  
Representante Legal

